

# LaVozColorado

*Celebrating 50 Years!*

VOL. L NO. 36

National Association of Hispanic Publications

September 4, 2024



## PUEBLO/SOCO Costilla, NM.

The art of quilting in Northern NM.

Page 7

## ESTA SEMANA THIS WEEK

### COMMUNITY COMUNIDAD

#### Labor Day

Celebrating workforce development month.

2

### COMMENTARY COMENTARIO

#### Comentario

El expresidente Trump pudo nombrar a tres magistrados conservadores adicionales durante su mandato. . .

6

### SPORTS DEPORTES

#### CU's first win of the season

CU's first test of the season comes with a win.

9



Spanish Peaks off Highway 160

La Voz Staff Photo

## Understanding the supply chain

ERNEST GURULÉ

One of life's little, maybe even big frustrations is going to the store for something you really need only to be told, 'It's out of stock.' Worse, the out-of-stock item you need may not be back on the shelves or even coming in for weeks or months. But in a post-COVID world, outages, shortages and open-ended delays are a reality.

A visible reminder of these shortages, or 'supply chain' issues, is the new car market. Passing a new car dealer--especially this time of year when new models begin arriving--you now see a lot of open space and fewer and fewer new models.

"Pre-COVID," says Lakewood's Stevinson Toyota sales manager Tony Salazar, "we had over 800 cars on the lot. If you wanted a certain car," he said, "you could buy it." It's not that easy now. "If you want a new car, we put you on a list." And you wait. Some dealerships, he said, also ask for

CONTINUED ON PAGE 3 >>

## Comprender la cadena de suministro

Una de las pequeñas, y quizás grandes, frustraciones de la vida es ir a la tienda a comprar algo que realmente necesitas y que te digan que está agotado. Peor aún, el artículo agotado que necesitas puede no volver a estar en las estanterías o incluso tardar semanas o meses en llegar. Pero en un mundo pos-COVID, las interrupciones, la escasez y los retrasos indefinidos son una realidad.

Un recordatorio visible de estas escaseces, o problemas de la "cadena de suministro", es el mercado de coches nuevos. Al pasar por un concesionario de coches nuevos (especialmente en esta época del año, cuando empiezan a llegar los nuevos modelos), ahora ves mucho espacio libre y cada vez menos modelos nuevos.

"Antes del COVID," dice

CONTINUA EN PÁGINA 8 >>

If you would like a 50th Anniversary Edition hard copy, please call 303-936-8556.

Colorado's #1 Bilingual



# Colorado celebrates Workforce Development Month

**JOSEPH RIOS**

*The Colorado Department of Labor and Employment is celebrating Workforce Development Month in September.*

This national tradition is key in bringing attention to workforce development services in Colorado and how they support the state's commitment to support workers and employers. To celebrate, the Colorado Department of Labor and Employment will showcase available jobs, free services for employers and job seekers, and success stories on the department's social media channels. If you are interested in seeking a job, you can visit the department's front page Workforce Development Month to find job fairs, hiring events, workshops, and training opportunities.

"With a Labor Force Participation Rate (LFPR) of 67.9 percent — the fourth highest LFPR in the nation — it's

our duty to ensure the 3.2 million Coloradans participating in the workforce are aware of the services available to them regardless of where they are in the career journeys," said Joe Barela, Executive Director of the Colorado Department of Labor and Employment, in a statement.

"We're particularly proud of our collaboration with Serve Colorado to expand the career pathway opportunities within its portfolio in order to leverage national service as a workforce development tool. We want both employers and job seekers across the state to know that we're here for them, so all Coloradans can continue to thrive and prosper," he added.

During the fiscal year of 2023, the Colorado Department of Labor and Employment, in partnership with Colorado's Workforce System, supported more than 15,000 employers and businesses by recruiting, hiring Coloradans, and supporting talent growth. Among those

who received services include over 126,000 job seekers, including more than 17,000 people with disabilities to help them thrive on their paths to self-sufficiency.

As the state celebrates Workforce Development Month, the department is highlighting one Colorado employer and Workforce Center region each week with an Excellence in Workforce Award. Recently, the department recognized ArborScape Tree Services and its partnership with Denver Workforce Development and Arapahoe/Douglas Works!. Through the partnership, the entities hosted a hiring event geared at helping new Americans enter the workforce. The event resulted in more than 100 applications and the hiring of three new employees, including one person who is participating in an apprenticeship program with ArborScape Tree Services.

You can find upcoming events by visiting [cdle.colorado.gov](http://cdle.colorado.gov).

## Colorado celebra el Mes del Desarrollo de la Fuerza Laboral

*El Departamento de Trabajo y Empleo de Colorado está celebrando el Mes del Desarrollo de la Fuerza Laboral en septiembre.*

Esta tradición nacional es clave para llamar la atención sobre los servicios de desarrollo de la fuerza laboral en Colorado y cómo respaldan el compromiso del estado de apoyar a los trabajadores y empleadores. Para celebrar, el Departamento de Trabajo y Empleo de Colorado mostrará los empleos disponibles, los servicios gratuitos para

empleadores y solicitantes de empleo y las historias de éxito en los canales de redes sociales del departamento. Si está interesado en buscar un trabajo, puede visitar la página principal del departamento Mes del Desarrollo de la Fuerza Laboral para encontrar ferias de empleo, eventos de contratación, talleres y oportunidades de capacitación.

"Con una tasa de participación en la fuerza laboral (LFPR) del 67,9 por ciento, la cuarta LFPR más alta del país, es nuestro deber garantizar que los 3,2 millones

de habitantes de Colorado que participan en la fuerza laboral conozcan los servicios disponibles para ellos, independientemente de dónde se encuentren en sus trayectorias profesionales," dijo Joe Barela, director ejecutivo del Departamento de Trabajo y Empleo de Colorado, en una declaración.

"Estamos particularmente orgullosos de nuestra colaboración con Serve Colorado para ampliar las oportunidades de desarrollo profesional dentro de su cartera con el fin de aprovechar el servicio nacional como una her-

ramienta de desarrollo de la fuerza laboral. Queremos que tanto los empleadores como los solicitantes de empleo en todo el estado sepan que estamos aquí para ayudarlos, para que todos los habitantes de Colorado puedan seguir prosperando," agregó.

Durante el año fiscal 2023, el Departamento de Trabajo y Empleo de Colorado, en asociación con el Sistema de Fuerza Laboral de Colorado, apoyó a más de 15,000 empleadores y empresas reclutando, contratando a ciudadanos de Colorado y apoyando el crecimiento del talento. Entre quienes recibieron servicios se incluyen más de 126,000 solicitantes de empleo, incluidas más de 17,000 personas con discapacidades, para ayudarlos a prosperar en su camino hacia la autosuficiencia.

Mientras el estado celebra el Mes de Desarrollo de la Fuerza Laboral, el departamento destaca a un empleador de Colorado y a una región del Centro de la Fuerza Laboral cada semana con un Premio a la Excelencia en la Fuerza Laboral. Recientemente, el departamento reconoció a ArborScape Tree Services y su asociación con Denver Workforce Development y Arapahoe/Douglas Works. A través de la asociación, las entidades organizaron un evento de contratación destinado a ayudar a los nuevos estadounidenses a ingresar a la fuerza laboral. El evento dio como resultado más de 100 solicitudes y la contratación de tres nuevos empleados, incluida una persona que participa en un programa de aprendizaje con ArborScape Tree Services.

Puede encontrar los próximos eventos visitando [cdle.colorado.gov](http://cdle.colorado.gov).



**Salud**  
Family Health  
EXCELLENCE. EVERY PATIENT. EVERY TIME.

**Salud provides quality, affordable medical, dental, behavioral health, and pharmacy services to keep you and your family healthy.**

**Enrollment assistance is available.**

**Salud brinda médicos, dentales, de salud mental y de farmacia accesibles y de calidad para mantenerlos a usted, y a su familia saludables.**

**La asistencia de inscripción está disponible.**

Aurora  
Brighton  
Commerce City  
Estes Park

Fort Collins  
Fort Lupton  
Fort Morgan  
Frederick

Longmont  
Sterling  
Trinidad

**303-MYSALUD (697-2583)**

**saludclinic.org**

**Celebrating 50 years as Colorado's  
number one Bilingual Newspaper**

**LaVozColorado**

# Class of **LaVozColorado** Student of the Week **2024**

## ESTUDIANTE DE LA SEMANA

### LaVozColorado's scholarship finalists

We will announce the 2023-2024 Scholarship winner in the September 11th Edition



**Jasiah Jiron**  
Antonito High School



**Luz Elena Parra-Ramirez**  
Antonito High School



**Zanita Ruybal**  
Antonito High School



**Isabella Massena**  
East High School



**Keyun Arragon**  
Antonito High School



**Solis Falcon**  
East High School



**Annika Sisneros**  
Antonito High School



**Litzy Uasquez**  
East High School



**Karen Yadilexy Banuelos-Rojas**  
Denver Online High School



**Sofia Carolina Guerrero**  
East High School



**Ammi Magana**  
East High School



**Sofia Saavedra**  
East High School



**Lydia Hulko Fagoaga**  
East High School

## Understanding the supply chain

CONTINUED FROM PAGE 1

deposits.

While we no longer live in the darkness COVID created, neither are we completely out of it. People are still contracting the virus, and some are still dying from it. But if there's one thing COVID did, it reminded us about the interconnected world we live in. And the supply chain that keeps us dependent on one another.

The supply chain is the connection between production and distribution of a commodity. One country produces something, someone else buys it. COVID, along with globalization, upset this dynamic. Compounding the issue were global conflicts, weather, labor disruptions and a whole host of other things.

Then there was the collapse of Baltimore's Francis Scott Key Bridge. On March 26th, in a freak accident, a cargo ship hit the bridge causing it to collapse. The shutdown of the country's ninth busiest port exacerbated a supply chain already under huge pressure. The port receives the country's biggest supplies of sugar and gypsum, two commodities that fuel major industries and create thousands of jobs. Incoming and outgoing ship traffic had to be rerouted. A reroute also adds cost to the shipments.

But it wasn't just big-ticket items that fell victim to the supply chain disruption. While commerce wasn't entirely at a standstill, things slowed down, and shortages mounted.

Even the little things often taken for granted grew scarce. Of course, there was the case of the toilet paper shortage, also one of the first hoarding targets. But countless other things, too; beer, wine, spirits, juice, glass all temporarily vanished. And when supplies went down, prices rose. The number one rule of economics, supply and demand, took over.

China, the country with the first and most serious COVID outbreak and also a country that exports thousands, perhaps millions of products to the U.S. suddenly cut back producing and exporting. Chinese lockdowns created labor shortages. With no workers to build, exports took a dive. The splash back hit the world and especially the world's biggest economy.

"Our economy is production, consumption, labor and capital," said University of Denver Daniels College of Business professor Jack Buffington, an expert on supply chains. "In the 21st century," he said, "markets are opening up." In addition to China and India, two major traders to the world, but countries like Viet Nam, the Philippines,

Thailand and others are also in the game at serious levels. Each produces commodities the U.S. relies on. Of course, Mexico and Canada, our nearest neighbors, are also in the field.

During the pandemic, Mexico could still export tequila--the country had declared its production essential--but glass makers were ordered closed. Canada was forced to dig into its strategic reserves to meet its national sales quota of maple syrup. Even champagne or sparkling wine took a hit, with glass, cork and labor shortages.

Every product that now relies on computer chips took a dive. Exports from China, South Korea and Taiwan, three countries that lead the world in their manufacture and export of chips, cut back dramatically. The pipeline went from torrent to trickle.

Bicycles, motorcycles, lumber, and so many things we might take for granted suddenly became rare as a result of COVID and the recovery is still underway and incomplete.

But COVID did expose an uncomfortable truth. The country and the world are not prepared for what experts call 'low probability, high impact events.'

As testament to this, when COVID hit, the U.S. did not even have a stockpile of things that became part of everyday life. The country, in its darkest hour and doing battle with an invisible enemy capable of taking out huge swaths of human life didn't have enough ventilators, per-

CONTINUED ON PAGE 8 >>

## Statement by the City of Aurora regarding misleading information about Venezuelan gangs

Statement: There has been a lot of misleading information shared about what is happening in our city. Aurora is a safe community. Media have conflated and considerably exaggerated incidents that are isolated to a handful of problem properties alone.

Yes, we are concerned that there is a small Tren de Aragua (TdA) presence in Aurora and we have been taking it seriously. We have responded. We have made arrests. We will continue to make arrests. We will continue to address the problems that the absentee, out-of-state owners of these properties have allowed to fester unchecked. Aurora will aggressively pursue all actions available under city code and criminal statute.

As the Aurora Police Department shared a short while ago, we have received questions about Jhonardy Jose Pacheco-Chirino also known as "Cookie" or "Galleta." We previously

announced his arrest in connection to a July 28 shooting. We are able to confirm Pacheco-Chirino, 22, pictured here, is a documented member of Tren de Aragua (TdA). The department is not aware of his status within the gang. He is currently in the custody of U.S. Immigration and Customs Enforcement (ICE).

Local, regional and national media are leading the nation to believe that Aurora is wholly unsafe. That is simply not true. While these isolated situations are rightfully of great concern and warrant increased action and scrutiny, violent crime in the city is down in nearly all crime categories.

Going to grocery stores, parks, schools, banks, shopping centers, visiting with neighbors and other everyday activities remain unchanged.

The city and the Aurora Police Department (APD) will not make any conclusory statements about specific incidents or provide details about law enforcement strategy and operations. Doing so would be counterproductive to our public safety efforts.

Furthermore, as we have stated previously, the city and APD established a special task force in collaboration with other local, state and federal partners to specifically address concerns about TdA and other criminal activity affecting the metro community. We are grateful that the Drug Enforcement Administration (DEA), a valuable federal partner, has acknowledged its ongoing work into TdA across the metro and appreciate the additional resources it provides to combat this issue.

We will continue to urge all community members to report crimes to local law enforcement.

Again, Aurora is a safe place to live, work and visit. It is tragic that select individuals and entities have mischaracterized our city based on isolated incidents. We encourage you to build up our community and not allow the hysteria of others to tear it down.

### **Declaración de la ciudad de Aurora sobre información engañosa acerca de las pandillas venezolanas**

Declaración: Se ha compartido mucha información engañosa sobre lo que está sucediendo en nuestra ciudad. Aurora es una comunidad segura. Los medios de comunicación han mezclado y exagerado considerablemente los incidentes que se limitan a un puñado de propiedades problemáticas.

Sí, nos preocupa que haya una pequeña presencia del Tren de Aragua (TdA) en Aurora y lo hemos estado tomando en serio. Hemos respondido. Hemos realizado arrestos. Seguiremos realizando arrestos. Seguiremos abordando los problemas que los propietarios ausentes y de otros estados de estas propiedades han permitido que se agraven sin control. Aurora emprenderá agresivamente todas las acciones disponibles según el código de la ciudad y el estatuto penal.

Como compartió el Departamento de Policía de Aurora hace poco, hemos recibido preguntas sobre Jhonardy José Pacheco-Chirino, también conocido como "Cookie" o "Galleta". Anteriormente anunciamos su arresto en relación con un tiroteo del 28 de julio. Podemos confirmar que Pacheco-Chirino, de 22 años, que aparece en la foto, es un miembro documentado del Tren de Aragua (TdA). El departamento no está al tanto de su estatus dentro de la pandilla. Actualmente se encuentra bajo la custodia

## Our Government Nuestro Gobierno



### White House

A Proclamation on National Preparedness Month: "During National Preparedness Month, we honor our first responders for their bravery in helping us respond to natural disasters, and we recommit to equipping Americans with the resources they need to overcome the climate crisis and bouts of extreme weather and emerge stronger, more resilient, and more secure."

### Casa Blanca

Proclamación sobre el Mes Nacional de la Preparación: "Durante el Mes Nacional de la Preparación, honramos a nuestros socorristas por su valentía al ayudarnos a responder a los desastres naturales y nos comprometemos nuevamente a equipar a los estadounidenses con los recursos que necesitan para superar la crisis climática y los episodios de clima extremo y emerger más fuertes, más resilientes y más seguros".



### Colorado Governor

Governor Polis released the following statement: "We applaud the Biden-Harris administration for their commitment to getting projects built in Colorado, ranging from roads to rails. We especially appreciate all of their team's work to help us make progress on priority investments like Front Range Passenger Rail. These kinds of things take leadership from all levels of government to get done. Actions like expanding the common sense use of categorical exclusion will cut red tape and help accelerate the delivery of important transit and rail projects in Colorado and reach our climate goals."

### Gobernador de Colorado

El gobernador Polis publicó la siguiente declaración: "Aplaudimos a la administración Biden-Harris por su compromiso de lograr la construcción de proyectos en Colorado, desde carreteras hasta vías férreas. Apreciamos especialmente el trabajo de todo su equipo para ayudarnos a avanzar en inversiones prioritarias como el tren de pasajeros Front Range. Este tipo de cosas requieren el liderazgo de todos los niveles de gobierno para llevarse a cabo. Acciones como ampliar el uso sensato de la exclusión categórica reducirán la burocracia y ayudarán a acelerar la ejecución de importantes proyectos de tránsito y ferrocarriles en Colorado y alcanzar nuestros objetivos climáticos".



### Denver Mayor

Mayor Mike Johnston, partnered with Colorado Coalition for the Homeless, and community members celebrated the opening of Renewal Village, a 215-unit project providing transitional and permanent supportive housing to persons experiencing or at risk of homelessness. The City and County of Denver, through the Department of Housing Stability, provided \$13.6 million in American Rescue Plan Act funding for the project.

### Alcalde de Denver

El alcalde Mike Johnston, en colaboración con la Coalición de Colorado para las Personas sin Hogar, y

## LaVozColorado

LaVozColorado is the premier bilingual newspaper serving Colorado's Hispanic community with 50 years of continuous publication. LaVozColorado is published by La Voz Publishing Company, Inc.

[www.lavozcolorado.com](http://www.lavozcolorado.com)

#### Publisher/Editor

Pauline Rivera

#### Contributing Writers

David Conde

Ernest Gurulé

Joseph Rios

Brandon Rivera

#### Contributing Photographer

Daryl Padilla

#### Operations

Diana Russell

#### Production & Social Media

Brandon Rivera

Diana Russell

#### Display/Classified ad Sales

Pauline Rivera

#### Translations

Joshua Pilkington

12021 Pennsylvania St. #201 • Thornton, CO 80241

Phone: 303-936-8556

Editorial Email: [news@lavozcolorado.com](mailto:news@lavozcolorado.com)

Display Ads Email: [advertising@lavozcolorado.com](mailto:advertising@lavozcolorado.com)

Classifieds Email: [classsales@lavozcolorado.com](mailto:classsales@lavozcolorado.com)

Arts & Entertainment Email: [attractions@lavozcolorado.com](mailto:attractions@lavozcolorado.com)

#### DEADLINES

Display Advertising .....Fri., 4 p.m.

Classified Advertising .....Fri., 4 p.m.

News, Features, Photos .....Fri., 4 p.m.

NAHP

Member Publication

# EL MUNDO

## A WEEK IN REVIEW REVISIÓN SEMANAL

**JOSEPH RIOS**

### Africa

**Flooding leaves dozens dead in Nigeria** - Dozens of people in Nigeria were killed when a building collapsed from severe flooding. Among the victims include two children who were in the building when it collapsed. Nigerian officials are concerned as large amounts of farmland have been washed away. The country has struggled recently with increases in food costs.

**Ugandan man found with human skulls** - Ddamulira Godfrey, a man who proclaimed to be a healer and herbalist, was found with 24 human skulls. Officials believe he may have been using them for human sacrifice and could face life in prison. Other items like animal remains and skins were also found in Godfrey's shrine.

### Asia

**China/Philippines ships collide** - China and the Philippines are blaming each other over a ship collision that occurred in the South China Sea. The Philippines said the Chinese ship intentionally rammed into the ship while China accused the Philippines of also purposely causing the wreck. Recently, there have been three other incidents involving ships between the two countries.

**Workers found dead in Thailand tunnel** - Thai officials said three foreign workers who were trapped inside a collapsed train tunnel have died. Rescue efforts ensued for five days, and authorities believe the victims died due to a lack of air. The tunnel was part of the Thailand-China high-speed railway project and was under construction.

### Europe

**Italian kidnapper arrested** - Leonardo Bertulazzi, a man who has been wanted in Italy for decades, has been arrested in Argentina. He is accused of carrying out a kidnapping for a far-left militia group and is facing a 27-year prison sentence in Italy. He had been on the run for almost 44 years and is now 72 years old.

**Ukraine looks ahead in war with Russia** - As the war between Russia and

Ukraine continues, Ukrainian officials are preparing to present a "victory plan" to U.S. President Joe Biden next week. Ukraine President Volodymyr Zelensky said the success of the plan will depend on Biden and whether the U.S. can give Ukraine what is in the plan. He also plans to show the plan to presidential candidates Kamala Harris and Donald Trump.

### Latin America

**Spanish actor's son jailed** - Daniel Sancho Bronchalo, the son of TV star Rodolfo Sancho Aguirre, has been jailed for life after claiming he killed a Colombian plastic surgeon in self-defense. He pleaded guilty to the murder last year after claiming he had been held hostage by the plastic surgeon. Sancho was also ordered to pay around \$118,000 to the victim's family.

**Soccer player dies after collapsing on field** - Juan Izquierdo, a 27-year-old Uruguayan, died after collapsing during a Copa Libertadores match. He suffered from cardiac arrest and had been getting treatment at a hospital. He was considered to be in "stable" condition, but his condition worsened. Uruguay postponed its first and second division leagues after the incident.

### North America

**Florida sued over book ban** - Several major book publishers like Penguin Random House and Simon & Schuster have sued Florida over a law that allows schools to ban certain books. The publishers alleged the law violates First Amendment rights to free speech. Florida officials called the lawsuit a "stunt" and denied the state has banned certain books. Last year, Florida passed a law requiring schools to develop a mechanism where parents can object to certain books in libraries and classrooms.

**RFK sues North Carolina** - Robert F. Kennedy, Jr. sued North Carolina's election board in an effort to get his name off the state's ballot. He alleged the board denied his request to remove his name as a third-party candidate. Kennedy was originally running as an independent candidate but suspended his campaign in August.

### África

**Las inundaciones dejan decenas de muertos en Nigeria** - Decenas de personas murieron en Nigeria cuando un edificio se derrumbó debido a las graves inundaciones. Entre las víctimas se encuentran dos niños que se encontraban en el edificio cuando se derrumbó. Las autoridades nigerianas están preocupadas porque grandes extensiones de tierras de cultivo han sido arrastradas por las aguas. El país ha tenido que hacer frente recientemente a los aumentos de los precios de los alimentos.

**Encuentran a un hombre ugandés con cráneos humanos** - A Ddamulira Godfrey, un hombre que se autodenominaba curandero y herbolario, se le encontraron 24 cráneos humanos. Las autoridades creen que pudo haberlos utilizado para sacrificios humanos y podría ser condenado a cadena perpetua. En el santuario de Godfrey también se encontraron otros objetos, como restos de animales y pieles.

### Asia

**Choque entre barcos de China y Filipinas** - China y Filipinas se culpan mutuamente por una colisión de barcos que ocurrió en el Mar de China Meridional. Filipinas dijo que el barco chino chocó intencionalmente contra el barco, mientras que China acusó a Filipinas de causar el naufragio también deliberadamente. Recientemente, ha habido otros tres incidentes que involucraron barcos entre los dos países.

**Encuentran muertos a trabajadores en túnel de Tailandia** - Las autoridades tailandesas informaron de que tres trabajadores extranjeros que quedaron atrapados en el interior de un túnel ferroviario derribado han muerto. Las labores de rescate duraron cinco días y las autoridades creen que las víctimas murieron por falta de aire. El túnel formaba parte del proyecto ferroviario de alta velocidad entre Tailandia y China y estaba en construcción.

### Europa

**Detenido un secuestrador italiano** - Leonardo Bertulazzi, un hombre buscado en Italia desde hace décadas, ha sido detenido en Argentina. Está acusado de llevar a cabo

un secuestro para un grupo de milicianos de extrema izquierda y se enfrenta a una pena de 27 años de cárcel en Italia. Llevaba prófugo casi 44 años y ahora tiene 72 años.

**Ucrania mira hacia el futuro en una guerra con Rusia** - Mientras continúa la guerra entre Rusia y Ucrania, los funcionarios ucranianos se preparan para presentar un "plan de victoria" al presidente estadounidense Joe Biden la próxima semana. El presidente ucraniano, Volodymyr Zelensky, dijo que el éxito del plan dependerá de Biden y de si Estados Unidos puede darle a Ucrania lo que está en el plan. También planea mostrar el plan a los candidatos presidenciales Kamala Harris y Donald Trump.

### América Latina

**Encarcelan al hijo de un actor español** - Daniel Sancho Bronchalo, hijo de la estrella de televisión Rodolfo Sancho Aguirre, ha sido encarcelado por haber asesinado a un cirujano plástico colombiano en defensa propia. El año pasado se declaró culpable del asesinato tras afirmar que el cirujano plástico lo había tomado como rehén. Sancho se vio obligado de pagar a la familia de la víctima \$118 mil dólares.

**Un futbolista muere tras desplomarse en el campo de juego** - Juan Izquierdo, uruguayo de 27 años, murió tras desplomarse durante un partido de la Copa Libertadores. Sufrió un paro cardíaco y estaba recibiendo tratamiento en un hospital. Se consideraba que su condición era "estable", pero su estado empeoró. Uruguay pospuso sus ligas de primera y segunda división después del incidente.

### América del norte

**Demandan a Florida por prohibición de libros** - Varias editoriales importantes, como Penguin Random House y Simon & Schuster, han demandado a Florida por una ley que permite a las escuelas prohibir ciertos libros. Las editoriales alegaron que la ley viola los derechos de la Primera Enmienda a la libertad de expresión. Los funcionarios de Florida calificaron la demanda de "artimaña" y negaron que el estado haya prohibido ciertos libros. El año pasado, Florida aprobó una

# Mexican Supreme Court critical debate



David Conde

One of the major points Octavio Paz touches on in comparing Mexican and American relations to their respective national institutions is that Americans tend to look to modify their organizations at the margins seeking better efficacy while Mexicans tend to throw them all out and start anew. This is what is playing out in Mexico as the international limelight shines on the political effort of the ruling party to change the Constitution and

have justices, judges and magistrates, particularly members of the Supreme Court, run for office rather than be appointed.

Ambassador Ken Salazar is finding the Paz axiom at work as he tries to navigate the American position and the Mexican response on the matter. He has been told by President Lopez Obrador that the American publicly expressed negative reaction amounts to interference in the affairs of the country and a challenge to its sovereignty.

However, this is a serious matter and deserve international debate among the democracies of the world as we can learn much from the Mexican experiment. The Mexican Constitution structures its government in three branches

(Executive, Legislative and Judicial) much like that in the United States.

A slate of three candidates for Justice of the Supreme Court are currently nominated by the President from which the Mexican Senate selects one. It is a lifetime appointment similar to how American Supreme Court Justices serve.

Some of the political initiative of MORENA, the ruling party, have been blocked or derailed by the Supreme Court and some detained central figures, mainly in corruption cases, have been let go for lack of sufficient evidence. This has led to political confrontations and a drumbeat of misconduct accusations against the courts and their leadership as well as a call to have all judges and magistrates be subject to a direct vote of the people.

We in the United States also have had and are having issues with our Supreme Court. Former President Trump was able to appoint three additional Conservative Justices during his tenure in office leading to the overturn of abortion liberties in Roe v Wade and expressly giving immunity for presidential acts while in office.

Efforts to change the Supreme Court in our country have failed in the past. The most famous of these was President Franklin D. Roosevelt's initiative to change the size of the Court because of the urgent need for immediate programs to

help solve the Great Depression in the 1930s.

Also, constitutional Amendments have been rare due to the political balance in the country and the difficulties deliberately set in the process. Only 27 Amendments have been adopted in the history of the document and 10 of those (the Bill of Rights) were adopted as a condition of approving the Constitution.

On the other hand, Mexico has amended its Constitution over 500 times using a much easier amendment process. This process requires a two thirds majority vote in Congress and a simple majority of the States.

MORENA, the ruling Party of Mexico already has the two thirds majority in the Chamber of Deputies and is only 1 vote short in the Senate. The passing of constitutional amendments to change the Court is a foregone conclusion.

However, the issue is extremely serious because we are talking about 1 of the 3 institutional pillars of a constitutional government. This is of foundational interest not only to Mexico but also to the rest of the democratic world. Mexico sees the process as an internal concern. That being the case, it nevertheless causes deep apprehension in the neighborhood.

David Conde, Senior Consultant  
for International Programs

## Debate crítico de la Suprema Corte de México

Uno de los puntos principales que Octavio Paz toca al comparar las relaciones entre México y Estados Unidos con sus respectivas instituciones nacionales es que los estadounidenses tienden a modificar sus organizaciones en los márgenes en busca de una mayor eficacia, mientras que los mexicanos tienden a deshacerse de todas y comenzar de nuevo. Esto es lo que está sucediendo en México, donde la atención internacional se centra en el esfuerzo político del partido gobernante por cambiar la Constitución y lograr que los jueces y magistrados, en particular los miembros de la Corte Suprema se postulen para cargos públicos en lugar de ser designados.

El embajador Ken Salazar está descubriendo el axioma de Paz en acción mientras intenta analizar la posición estadounidense y la respuesta mexicana al respecto. El presidente López Obrador le ha dicho que la reacción negativa expresada públicamente por Estados

Unidos equivale a una interferencia en los asuntos del país y a un desafío a su soberanía.

Sin embargo, se trata de un asunto serio y merece un debate internacional entre las democracias del mundo, ya que podemos aprender mucho del experimento mexicano. La Constitución mexicana estructura su gobierno en tres poderes (Ejecutivo, Legislativo y Judicial), de manera muy similar a la de Estados Unidos.

El presidente nombra actualmente a tres candidatos para magistrados de la Corte Suprema, de los cuales el Senado mexicano selecciona a uno. Es un nombramiento vitalicio similar a la forma en que sirven los magistrados de la Corte Suprema de Estados Unidos.

Algunas de las iniciativas políticas de MORENA, el partido gobernante, han sido bloqueadas o descarriladas por la Corte Suprema y algunas figuras centrales detenidas, principalmente en casos de corrupción, han sido

puestas en libertad por falta de pruebas suficientes. Esto ha llevado a enfrentamientos políticos y a un sinnúmero de acusaciones de mala conducta contra los tribunales y su liderazgo, así como a un llamado a que todos los jueces y magistrados estén sujetos al voto directo del pueblo.

En Estados Unidos también hemos tenido y estamos teniendo problemas con nuestra Corte Suprema. El expresidente Trump pudo nombrar a tres magistrados

conservadores adicionales durante su mandato, lo que llevó a la anulación de las libertades de aborto en Roe v Wade y a otorgar expresamente inmunidad para los actos presidenciales durante el mandato.

Los intentos de cambiar la Corte Suprema de nuestro país han fracasado en el pasado. El más famoso de ellos fue la iniciativa del presidente Franklin D. Roosevelt de cambiar el tamaño de la corte debido a la urgente necesidad de programas inmediatos para ayudar a resolver la Gran Depresión de la década de 1930.

Además, las enmiendas constitucionales han sido poco frecuentes debido al equilibrio político en el país y las dificultades deliberadamente impuestas al proceso. Solo se han adoptado 27 enmiendas en la historia del documento y 10 de ellas (la Carta de Derechos) se adoptaron como condición para aprobar la Constitución.

Por otro lado, México ha enmendado su Constitución más de 500 veces utilizando un proceso de enmienda mucho más sencillo. Este proceso requiere una mayoría de dos tercios de los votos en el Congreso y una mayoría simple de los estados.

MORENA, el partido gobernante de México, ya tiene la mayoría de dos tercios en la Cámara de Diputados y solo le falta un voto en el Senado. La aprobación de enmiendas constitucionales para cambiar la Corte es una conclusión inevitable.

Sin embargo, el asunto es sumamente grave porque se trata de uno de los tres pilares institucionales de un gobierno constitucional. Esto es de interés fundacional no sólo para México sino también para el resto del mundo democrático. México ve el proceso como un asunto interno. Siendo así, sin embargo provoca profunda aprensión en el vecindario.

Family is everything,  
and so is your home.

Your Home. Your Dream. Your Family.

Commerce Bank is here to help you build the life you imagined. We'll walk you through the homeownership lending process, because we know your family and your home mean everything.



Commerce Bank®

Challenge Accepted.™

844.340.2574 | [commercebank.com/neighborhoodbanking](https://commercebank.com/neighborhoodbanking)

©2024 Commerce Bancshares, Inc. | NMLS# 411948



## SOUTHERN COLORADO

*El Sur de Colorado*



# The art of quilting in Costilla, NM

**ERNEST GURULÉ**

As a high school student Patricia 'Pat' Pacheco had neither desire nor intention to do what teachers expected her to do. Oh, she wasn't being rebellious. She just had no interest in taking home economics, then classes--almost exclusively for girls--that focused on cooking and sewing. "Not interested," Pacheco said without a pause. Sitting in front of a sewing machine was just not her thing. "I was more business oriented. I was a bookworm, a big reader." Cutting patterns and making things she'd never wear was, she thought, for others. Certainly not her.

But today, from her studio, a room awash in bolts of fabric, this master quilter laughs at her youthful decision. "I kick myself that I didn't start sooner," she chuckles. "I wish I had started earlier, but I had too many other things to do."

Still despite her late start into the world of quilting, a world, by the way, that has rewarded her with praise for her skills, she's proved to be more than proficient at this centuries old art.

When she adjourns to her Costilla, New Mexico, studio, the only sounds are from the soft whirring of her sewing machine. "All I think about is the pattern; how is it looking," Pacheco shares. Except for a now-and-then glance through a window that exposes a view of high desert and sky-scraping mountains, she is in solitude with her art.

Her next-door neighbor and sister-in-law Cordie Quintana, is also a quilter and the person responsible for tutoring Pacheco in the art. Of course, Quintana has been matching and patching patterns for quilts considerably longer than her life-long friend.

Quintana, now on a hiatus from quilting while she recovers from a recent fall, recalled how as a young girl she would watch her mother quilt. But it's a different world now.



Photo courtesy: Patricia Pacheco

No longer do quilters like Pacheco and Quintana throw together discarded materials like no longer worn clothes or past their prime tee shirts and jeans for quilts. They also don't do the arduous needle and thread work. It's modern machines and sophisticated patterns. It's the 21st century!

Quintana said she started quilting using her late mother-in-law's sewing machine. But when it broke and she took it in for repairs and decided to browse, she realized she had been working with an antique.

The salespeople showed her the new models. It was a revelation. "When I looked at what they had," and compared it to what she had, it was game over. "These machines did all these neat things." She bought it and never looked back.

Despite having quite a jump on Pacheco in the art, the two have become somewhat of a team. They discuss,

critique and suggest new ideas on quilting to one another. They also show, sell and contract their work. When people see their quilts, it often ends with a sale. Prices for their work can begin at a modest level, usually for a baby quilt. Bigger quilts demand bigger prices. But the same meticulous effort and attention to detail go into everything they make.

"If I'm going to make money on a quilt," said Quintana, "I want them (customers) to come back years later and say, 'We still have that quilt.'" Both also strive to create something that reflects the genuine effort and imagination that went into its creation. Each is also their own most critical judge. And while they say perfection is the goal, over the years they've learned that perfection cannot always be achieved.

While art, even the great art, may look perfect, Quintana says, the artist knows where the flaws exist. Every artist, the two women say, wants a 'do over.' But inevitably, there are no do overs. You simply live with imperfection, even after your best effort. "I'm a perfectionist," said Quintana. "I try and make everything match up." Sometimes it doesn't work. "But you're the only one who notices."

Pacheco says there is no 'holy grail' quilt for her, that one quilt she just has to make. Her ultimate masterpiece may one day come along, but that is not what she's waiting for. But she will admit that there is one quilt she is most proud of. "It was a quilt I worked on without a pattern," she said. "The end result was beautiful. I surprised myself."

The two quilters have plenty that will keep them busy, including making quilts for giveaways at charities and, of course, filling customers' orders.

Pacheco can be contacted at [pqpacheco101@gmail.com](mailto:pqpacheco101@gmail.com). Quintana can be reached at [cordie58@aol.com](mailto:cordie58@aol.com)

## El arte de 'quilting' en Costilla, NM

Patricia "Pat" Pacheco, estudiante de secundaria, no tenía ni el deseo ni la intención de hacer lo que los profesores esperaban de ella. No era una rebelde, sino que simplemente no tenía interés en estudiar economía doméstica y luego tomar clases (casi exclusivamente para chicas) que se centraban en la cocina y la costura. "No me interesaba," dijo Pacheco sin hacer una pausa. Sentarse frente a una máquina de coser no era lo suyo. "Estaba más orientada a los negocios. Era una rata de biblioteca, una gran lectora." Pensaba que cortar patrones y confeccionar cosas que nunca usaría era cosa de otros. Ciertamente no de ella.

Pero hoy, desde su estudio, una habitación inundada de rollos de tela, esta maestra del patchwork se ríe de

su decisión juvenil. "Me arrepiento de no haber empezado antes," se ríe entre dientes. "Ojalá hubiera empezado antes, pero tenía demasiadas cosas que hacer."

A pesar de que se inició tarde en el mundo del acolchado, un mundo que, por cierto, la ha recompensado con elogios por sus habilidades, ha demostrado ser más que competente en este arte con siglos de antigüedad.

Cuando se va a su estudio en Costilla, Nuevo México, los únicos sonidos que se escuchan son los del suave zumbido de su máquina de coser. "Todo lo que pienso es en el patrón; en cómo se ve," comparte Pacheco. Salvo por una mirada de vez en cuando a través de una ventana que expone una vista del alto desierto y las montañas que se elevan hasta el cielo, está en soledad con su arte.

Su vecina de al lado y cuñada, Cordie Quintana, también es acolchadora y la persona responsable de enseñarle a Pacheco este arte. Por supuesto, Quintana ha estado combinando y remendando patrones para acolchados considerablemente más tiempo que su amiga de toda la vida.

Quintana, que ahora está en una pausa del acolchado mientras se recupera de una reciente caída, recordó cómo cuando era niña veía a su madre hacer acolchados. Pero ahora es un mundo diferente.

Las acolchadoras como Pacheco y Quintana ya no juntan materiales descartados, como ropa que ya no se usa o camisetas y jeans viejos, para hacer colchas. Tampoco hacen el arduo trabajo con aguja e hilo. Son máquinas

CONTINUED ON PAGE 11 >>

# Understanding the supply chain

CONTINUED FROM PAGE 3

sonal protective equipment, masks, sanitizer and vaccine.

One especially embarrassingly short supply commodity was baby formula. In San Antonio, Texas, the shortage was so acute that supplies were essentially reduced by half.

But while COVID was a worldwide scourge, it did expose one extremely critical break in the dam; that

# Comprender la cadena de suministro

CONTINUA DE PÁGINA 1

Tony Salazar, director de ventas de Stevinson Toyota en Lakewood, “teníamos más de 800 coches en el concesionario. Si querías un coche determinado podías comprarlo”. Ahora no es tan fácil. “Si quieres un coche nuevo, te ponemos en una lista.” Y esperas. Algunos concesionarios, dijo, también piden depósitos.

Si bien ya no vivimos en la oscuridad que creó el COVID, tampoco estamos completamente fuera de ella. La gente sigue contrayendo el virus y algunos siguen muriendo por él. Pero si hay algo que hizo el COVID, es recordarnos el mundo interconectado en el que vivimos. Y la cadena de suministro que nos hace depender unos de otros.

La cadena de suministro es la conexión entre la producción y la distribución de un producto. Un país produce algo, otro lo compra. El COVID, junto con la globalización,

society’s overall preparedness for low-probability but high-impact events, especially global ones, requires a high priority fix.

We will return to normalcy. But exactly when is, in many cases, open ended. “It’s a new reality,” said Toyota’s Salazar. “The chip shortage, glass shortage, vendors, it all has a ripple effect,” he said, before adding that it was also

alteró esta dinámica. El problema se agravó con los conflictos globales, el clima, las interrupciones laborales y una gran cantidad de otras cosas.

Luego se produjo el colapso del puente Francis Scott Key de Baltimore. El 26 de marzo, en un extraño accidente, un barco de carga golpeó el puente y lo hizo colapsar. El cierre del noveno puerto más activo del país exacerbó una cadena de suministro que ya estaba bajo una enorme presión. El puerto recibe los mayores suministros de azúcar y yeso del país, dos productos básicos que impulsan importantes industrias y crean miles de puestos de trabajo. El tráfico de barcos entrantes y salientes tuvo que ser desviado. Un desvío también agrega costos a los envíos.

Pero no fueron solo los artículos de alto precio los que fueron víctimas de la interrupción de la cadena de suministro. Si bien el comercio no se paralizó por completo, las cosas se ralentizaron y la escasez aumentó.

Incluso las pequeñas cosas que a menudo se dan por sentadas comenzaron a escasear. Por supuesto, estuvo el caso de la escasez de papel higiénico, también uno de los primeros objetivos de acaparamiento. Pero también hubo innumerables otras cosas: cerveza, vino, licores, jugos, vidrio; todos desaparecieron temporalmente. Y cuando la oferta disminuyó, los precios subieron. La regla número uno de la economía, la oferta y la demanda, tomó el control.

China, el país con el primer y más grave brote de COVID y también un país que exporta miles, tal vez millones de productos a los EE. UU., de repente redujo la producción y la exportación. Los cierres chinos crearon escasez de mano de obra. Sin trabajadores para construir, las exportaciones se desplomaron. La repercusión golpeó al mundo y especial-

wars that also shut some things down.

“But that’s the way it is now.”

Buffington added another element that portends a future challenge as important as keeping the supply chain open. “It’s not often talked about,” he said. “The populations of most countries are going down.” That means the future may have fewer workers. “Younger people are more productive than older ones.” COVID, he said, was a triggering point. “What we’re seeing is way past COVID. There are a bunch of new triggers.”

mente a la mayor economía del mundo.

“Nuestra economía es producción, consumo, trabajo y capital,” dijo Jack Buffington, profesor de la Facultad de Negocios Daniels de la Universidad de Denver y experto en cadenas de suministro. “En el siglo XXI, los mercados se están abriendo,” dijo. Además de China e India, dos importantes comerciantes del mundo, países como Vietnam, Filipinas, Tailandia y otros también participan en el juego a niveles importantes. Cada uno produce materias primas de las que depende Estados Unidos. Por supuesto, México y Canadá, nuestros vecinos más cercanos, también están en el campo.

Durante la pandemia, México todavía podía exportar tequila (el país había declarado que su producción era esencial), pero se ordenó el cierre de los fabricantes de vidrio. Canadá se vio obligado a echar mano de sus reservas estratégicas para cumplir con su cuota nacional de ventas de jarabe de arce. Incluso el champán o el vino espumoso se vieron afectados, con escasez de vidrio, corcho y mano de obra.

Todos los productos que ahora dependen de chips de computadora se desplomaron. Las exportaciones de China, Corea del Sur y Taiwán, tres países que lideran el mundo en la fabricación y exportación de chips, se redujeron drásticamente. El oleoducto pasó de un torrente a un goteo.

Las bicicletas, las motocicletas, la madera y tantas cosas que podríamos dar por sentado de repente se volvieron raras como resultado de la COVID y la recuperación aún está en marcha y es incompleta.

Pero la COVID expuso una verdad incómoda. El país y el mundo no están preparados para lo que los expertos llaman “eventos de baja probabilidad y alto impacto.”

Como testimonio de esto, cuando la COVID golpeó, Estados Unidos ni siquiera tenía una reserva de cosas que se convirtieron en parte de la vida cotidiana. El país, en su hora más oscura y luchando contra un enemigo invisible capaz de eliminar enormes franjas de vida humana, no tenía suficientes respiradores, equipo de protección personal, máscaras, desinfectante y vacunas.

Un producto básico especialmente vergonzosamente escaso fue la fórmula para bebés. En San Antonio, Texas, la escasez fue tan aguda que los suministros se redujeron esencialmente a la mitad.

Pero si bien el COVID fue un flagelo mundial, expuso una ruptura extremadamente crítica en la presa: que la preparación general de la sociedad para eventos de baja probabilidad pero alto impacto, especialmente los globales, requiere una solución de alta prioridad.

CONTINUA EN PÁGINA 10 >>

¿le gustaría ser dueño de su propia vivienda?



Familia Vasquez, Cliente de CHFA y dueño de vivienda. CHFA le acompaña a cada paso del camino

Colorado Housing and Finance Authority (CHFA) está aquí con recursos para ayudarle a tomar una decisión informada y a convertirse en un dueño de vivienda cuando se sienta listo:

- **Mi Hogar:** Nuestro sitio en español sobre la compra de vivienda está lleno de herramientas para ayudarle a avanzar con confianza por el camino a ser dueño de su vivienda.
- **Educación de compra de vivienda:** Ofrecemos clases en todo el estado y ayuda en línea para ayudarle a tomar decisiones informadas y a vencer la intimidación de adquirir una vivienda. Las clases están disponibles en español.

Aprenda más visitando [chfa.info/MiHogar](http://chfa.info/MiHogar).

Con respeto a sus programas, servicios, actividades y prácticas de empleo, Colorado Housing and Finance Authority no discrimina en base a raza, color de piel, religión, género, edad, origen nacional, discapacidad ni en base a ninguna otra clasificación protegida bajo ley federal, estatal o local.



colorado housing and finance authority





# Coach Prime delivers CU its first win of the season

**BRANDON RIVERA**

On Thursday, the CU Buffs took to a packed Folsom Field to host the North Dakota State University Bison's (NDSU) on a perfect day for football. The game garnered the largest TV viewing since 2017, with 4.8 million viewers on ESPN.

Thursday's game was no walk in the park by any means; in fact the game came down to the last play when NDSU attempted to send the game into overtime. NDSU isn't just some Football Championship Subdivision (FCS), Division I-AA school. They are THE Division I FCS school with nine championships since 2011.

On Thursday night, they put up a fight against CU and almost sent the game into overtime.

## El entrenador Prime le entrega a CU su primera victoria de la temporada

El jueves, los CU Buffs llegaron a un Folsom Field repleto para recibir a los North Dakota State University Bison's (NDSU) en un día perfecto para el fútbol americano. El partido obtuvo la mayor audiencia televisiva desde 2017, con 4,8 millones de espectadores en ESPN.

El partido del jueves no fue nada fácil; de hecho, el partido se decidió en la última jugada, cuando NDSU intentó llevar el partido a tiempo extra. NDSU no es solo una escuela de la Football Championship Subdivision (FCS), División I-AA. Es LA escuela de la División I FCS con nueve campeonatos desde 2011.

El jueves por la noche, dieron pelea contra CU y casi enviaron el juego a tiempo extra.

Colorado tomó una ventaja de 14-10 al final del primer cuarto; sin embargo, Dakota del Norte reaccionó y se fue al medio tiempo con ventaja de 20-17. CU logró limitar a NDSU a seis puntos en la segunda mitad, sumando 14 puntos propios y logrando la victoria por 31-26 sobre North Dakota State.

El mariscal de campo de CU, Shedeur Sanders, lanzó para 445 yardas, 4 touchdowns y 1 intercepción, mientras que su compañero de equipo Travis Hunter, que ha aumentado sus posibilidades de ganar el Heisman con la actuación del jueves, acumuló 132 yardas en siete recepciones y tres touchdowns. El jugador de hierro que solo se perdió dos jugadas tanto en la ofensiva como en la defensiva compartió la estrella del juego junto con el mariscal de campo Sanders.

Ahora que el comienzo más difícil de la temporada para CU ha terminado, ahora pueden concentrarse en otro desafío cuando se dirijan a Lincoln este sábado para enfrentar a un rival de larga data en Nebraska.

Los analistas creen que Nebraska derrotará a CU en Lincoln esta semana. Ambos equipos tienen

Colorado jumped out to a 14-10 lead at the end of the first quarter; however, North Dakota fought back taking the lead into the half 20-17. CU was able to hold NDSU to six points in the second half adding 14 of their own and the 31-26 win over North Dakota State.

CU quarterback Shedeur Sanders threw for 445 yards, 4 touchdowns and 1 interception, while fellow teammate Travis Hunter who has increased his shot at the Heisman with Thursday's performance racked up 132 yards on seven receptions and three touchdowns. The ironman player who only missed two snaps on both offense and defense shared the star of the game along with quarterback Sanders.

Now that CU's toughest start to the season is in

their rearview mirror they can now focus on yet another challenge when they head to Lincoln this Saturday to face a longtime rival in Nebraska.

Analysts believe that Nebraska will defeat CU in Lincoln this week. Both teams have significantly different rosters than their meeting at Folsom when CU beat Nebraska 36-14. Despite what analysts say, Saturday's game will be another great game for fans across the country.

In other sports the Denver Nuggets preseason kicks off in less than a month when Denver hosts the Boston Celtics on October 4th. With the addition of Russell Westbrook fans are excited to see how he'll fit into Denver's rotation.

planteles significativamente diferentes a los que tuvieron en su encuentro en Folsom, cuando CU venció a Nebraska por 36-14. A pesar de lo que dicen los analistas, el partido del sábado será otro gran partido para los fanáticos de todo el país.

En otros deportes, la pretemporada de los Denver Nuggets comienza en menos de un mes, cuando Denver recibe a los Boston Celtics el 4 de octubre. Con la incorporación de Russell Westbrook, los fanáticos están ansiosos por ver cómo encajará en la rotación de Denver.

No se sabe cuándo volverá a la pista el capitán de Colorado Avalanche, Gabriel Landeskog, pero el ambiente en Denver es esperanzador. Landeskog estuvo fuera de las canchas por una lesión de rodilla durante las últimas dos temporadas. A principios de este año, cuando se le preguntó cuándo volvería, Landeskog respondió: "Entre mediados de septiembre y principios de abril", seguido de una

carcajada. Los fanáticos esperan ver a su capitán de regreso en la pista después de la suspensión de seis meses de Valeri Nichushkin que se impuso durante la carrera de playoffs de Colorado.

### The Housing Authority of the City and County of Denver Housing Choice Voucher/Section 8 Program 2025 Lottery Opening

**September 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup>, 2024**

Open 48 hours from 12am Sept 19 to 11:59pm Sept 20

#### To Participate You Must Be:

- 18 years of age or older; and
- A U.S. citizen or eligible immigrant and have legal capacity to enter into a lease under state and local law

*\*More requirements/restrictions can be found on the DHA website.*

#### To Apply for the Lottery:

- Lottery Entries MUST be submitted on-line (through the internet) using ANY computer, tablet, or smart phone that has Internet access by going to DHA's website at [www.denverhousing.org](http://www.denverhousing.org)
- **Only one computer entry** can be submitted per household.
- **Do not pay anyone** to participate in the HCV/SECTION 8 Lottery.

#### Computers are available at:

- **DHA's Opportunity Centers**  
open from 8:00 a.m. to 4:00 p.m.
- Westwood Homes  
855 South Irving Street
- North Lincoln Homes  
1401 Mariposa Street
- \*DHA's Osage Street office WILL NOT be open for lottery entries.*

#### • Denver Public Libraries (DPL)

Hours vary, Check DPL's website for hours of operation [http://denver-library.org/locations\\_hours/index.html](http://denver-library.org/locations_hours/index.html) or call DPL at (720) 865-1111.

*\*There is a .10c fee at DPL for printing the DHA lottery confirmation page.*



Scan for info



[www.denverhousing.org](http://www.denverhousing.org)

# LaVozColorado Classifieds/Clasificados

303-936-8556, ext. 240 • fax 720-889-2455 classsales@lavoze.com

\*Deadline for receiving advertising copy: Friday at 5pm\*

Call today see how well  
La Voz Classifieds ads work for you!



**RUN YOUR AD IN PRINT AND ONLINE = ONE PRICE • PUBLIQUE SU ANUNCIO POR IMPRESO Y EN LÍNEA = UN PRECIO**

## HELP WANTED

**¡MUCHO TRABAJO/ OVERTIME!**

**LLEGO LA NIEVE! NECESITAMOS PERSONAS PARA MOVER NIEVE CON PALA Y MAQUINARIA. LLAMENOS O VENGA A LA OFICINA HOY! Excelentes Salarios**

303.294.9000  
8501 Quebec St.  
Commerce City, CO

### LA VOZ DELIVERY DRIVER

Earn extra income as an independent contractor. Looking for individuals to deliver newspapers to businesses one day a week.

- Must have a valid driver's license and a reliable vehicle
- A clean/current MVR and proof of insurance is required.
- Prior delivery, customer service or related experience preferred.

Call **303-936-8556**

## Nuestro Gobierno

CONTINUA DE PÁGINA 4

miembros de la comunidad celebraron la inauguración de Renewal Village, un proyecto de 215 unidades que ofrece viviendas de apoyo transitorias y permanentes a personas que experimentan o corren el riesgo de quedarse sin hogar. La ciudad y el condado de Denver, a través del Departamento de Estabilidad de la Vivienda, proporcionaron \$13,6 millones en fondos de la Ley del Plan de Rescate Estadounidense para el proyecto.

## LaVozColorado

# Comprender la cadena de suministro

CONTINUA DE PÁGINA 8

Volveremos a la normalidad. Pero exactamente cuándo, en muchos casos, no se sabe con certeza. "Es una nueva realidad," dijo Salazar de Toyota. "La escasez de chips, la escasez de vidrio, los proveedores, todo tiene un efecto dominó," dijo, antes de agregar que también fueron

## FOR SALE



**2 BED 2 BATH CONDOS  
PRICED AT \$227,500**

Remarkable affordable housing opportunity to own in the heart of Central Park.

Each unit contains nine-foot ceilings and large windows, private patios or balconies (first level units may differ). An indoor/outdoor community club room, playground and urban orchard.

As part of Denver's Affordable Housing Program minimum and maximum income limits apply based on household size.

**RESERVE TODAY FOR A MID  
SUMMER DELIVERY**

Call Soledad or Linda REALTORS

Phone: 303.570.7059

Soledad.Tobar@cbrealty.com

Linda.tarazona@cbrealty.com

SoledadSellsDenver.com



**COLDWELL BANKER REALTY**

## El Mundo

CONTINUA DE PÁGINA 5

ley que obliga a las escuelas a desarrollar un mecanismo mediante el cual los padres puedan oponerse a ciertos libros

las guerras las que cerraron algunas cosas. "Pero así es ahora".

Buffington agregó otro elemento que presagia un desafío futuro tan importante como mantener abierta la cadena de suministro. "No se habla mucho de esto," dijo. "Las poblaciones de la mayoría de los países están

## SERVICE DIRECTORY

**PK PACHUTA & KAMMERMAN PLLC**

### ABOGADOS DE INMIGRACION

- Peticiones familiares
- Defensa de deportacion
- Perdones
- Asilo
- DACA

### CONSULTAS GRATIS

Phone: **303-933-9886**

### ADDRESS:

**1805 S. Bellaire St.**

**Suite 101**

**Denver CO 80222**

**Website: PKLegal.com**



en las bibliotecas y las aulas.

**RFK demanda a Carolina del Norte** - Robert F. Kennedy, Jr. demandó a la junta electoral de Carolina del Norte en un intento de eliminar su nombre de la boleta electoral del estado. Afirmó que la junta rechazó su solicitud de eliminar su nombre como candidato de un tercer partido. Kennedy se postuló originalmente como candidato independiente, pero suspendió su campaña en agosto.

disminuyendo." Eso significa que el futuro puede tener menos trabajadores. "Las personas más jóvenes son más productivas que las mayores." El COVID, dijo, fue un punto de activación. "Lo que estamos viendo es mucho más allá del COVID. Hay un montón de nuevos desencadenantes."

# Denver Housing Authority hosts Economic Empowerment Summit

The Denver Housing Authority (DHA) and its nonprofit affiliate, Friends of DHA, announced today that a two-day Economic Empowerment Summit, dedicated to equipping low-income DHA and Denver residents with essential financial management skills, career tools, and homeownership opportunities, will be held September 5 and September 12, 2024.

Annie Hancock, DHA director of resident and community connections and Executive Director of Friends of DHA commented on the importance of the summit: "The Economic Empowerment Summit is a vital initiative that underscores our commitment to uplifting our community. By providing access to essential resources and tools, we empower individu-

als to achieve financial stability and success in their careers and homeownership journeys."

The summit will begin with a virtual event on September 5, 2024 from 2 p.m. – 6 p.m. featuring workshops on financial literacy, job readiness training, and homebuyer education. Participants can register for the virtual event at this link ([web.cvent.com/event/be5bc06f-327b-45d6-8525-c1aa791dd523/regProcessStep1](http://web.cvent.com/event/be5bc06f-327b-45d6-8525-c1aa791dd523/regProcessStep1)).

The event will culminate in an in-person resource fair on September 12, 2024 from 2 p.m. – 6 p.m. at 1035 Osage St, Denver, CO 80204. Attendees will have the opportunity to connect with community partners offering free employ-

ment, financial, and homeownership tools and resources. Additionally, there will be a clothing drive providing new and gently used adult professional attire, free of charge, to support job seekers in their interview preparations. The resource fair is free and open to the public, with no registration required.

To help and contribute as a sponsor, please visit this link ([denverhousing.networkforgood.com/projects/229405-2024-economic-empowerment-summit](http://denverhousing.networkforgood.com/projects/229405-2024-economic-empowerment-summit)). For more information about the Economic Empowerment Summit or DHA please visit [www.denverhousing.org](http://www.denverhousing.org).

**SOURCE: DENVER HOUSING AUTHORITY**

*Español disponible en línea*

## Declaración de la ciudad de Aurora sobre información engañosa acerca de las pandillas venezolanas

CONTINUA DE PÁGINA 4

del Servicio de Inmigración y Control de Aduanas de los Estados Unidos (ICE).

Los medios de comunicación locales, regionales y nacionales están llevando a la nación a creer que Aurora es totalmente insegura. Eso simplemente no es verdad. Si bien estas situaciones aisladas son, con razón, motivo de gran preocupación y justifican una mayor acción y escrutinio, los delitos violentos en la ciudad han disminuido en casi todas las categorías de delitos.

Las visitas a supermercados, parques, escuelas, bancos, centros comerciales, visitas a vecinos y otras actividades cotidianas siguen sin cambios.

La ciudad y el Departamento de Policía de Aurora (APD) no harán ninguna declaración concluyente sobre incidentes específicos ni brindarán detalles sobre la estrategia y las operaciones de aplicación de la ley. Hacerlo sería contraproducente para nuestros esfuerzos de seguridad pública.

Además, como hemos dicho anteriormente, la ciudad y el APD establecieron un grupo de trabajo especial en colaboración con otros socios locales, estatales y federales para abordar específicamente las preocupaciones sobre la TdA y otras actividades delictivas que afectan a la comunidad del área metropolitana. Estamos agradecidos de que la Administración para el Control de Drogas (DEA), un

valioso socio federal, haya reconocido su trabajo continuo en relación con la TdA en toda el área metropolitana y apreciamos los recursos adicionales que proporciona para combatir este problema.

Seguiremos instando a todos los miembros de la comunidad a que denuncien los delitos a las autoridades locales.

Aurora es un lugar seguro para vivir, trabajar y visitar. Es trágico que determinadas personas y entidades hayan caracterizado erróneamente nuestra ciudad basándose en incidentes aislados. Los alentamos a que fortalezcan nuestra comunidad y no permitan que la histeria de otros la destruya.

# El arte de 'quilting' en Costilla, NM

CONTINUA DE PÁGINA 7

modernas y patrones sofisticados. ¡Estamos en el siglo XXI!

Quintana dijo que comenzó a hacer colchas usando la máquina de coser de su difunta suegra. Pero cuando se rompió y la llevó a reparar y decidió curiosear, se dio cuenta de que había estado trabajando con una antigüedad.

Los vendedores le mostraron los nuevos modelos. Fue una revelación. "Cuando miré lo que tenían" y lo comparé con lo que ella tenía, me dije: "Estas máquinas hacían todas estas cosas geniales." La compró y nunca miró atrás.

A pesar de llevar una gran ventaja sobre Pacheco en el arte, las dos se han convertido en una especie de equipo. Se discuten, critican y sugieren nuevas ideas sobre el acolchado. También muestran, venden y contratan su trabajo. Cuando la gente ve sus colchas, a menudo terminan con una venta. Los precios de sus trabajos pueden comenzar a

un nivel modesto, generalmente por una colcha para bebé. Las colchas más grandes exigen precios más altos, pero el mismo esfuerzo meticuloso y la misma atención al detalle se aplican a todo lo que hacen.

"Si voy a ganar dinero con una colcha," dijo Quintana, "quiero que ellos (los clientes) regresen años después y digan: 'Todavía tenemos esa colcha.'" Ambas también se esfuerzan por crear algo que refleje el esfuerzo genuino y la imaginación que se puso en su creación. Cada una es también su propio juez más crítico. Y aunque dicen que la perfección es el objetivo, con los años han aprendido que la perfección no siempre se puede lograr.

Si bien el arte, incluso el gran arte, puede parecer perfecto, dice Quintana, el artista sabe dónde existen los defectos. Todo artista, dicen las dos mujeres, quiere "volver a empezar." Pero inevitablemente, no hay vueltas atrás. Simplemente vives con la imperfección, incluso después

de tu mejor esfuerzo. "Soy perfeccionista," dijo Quintana. "Intento que todo coincida." A veces no funciona. "Pero eres la única que se da cuenta."

Pacheco dice que no existe una colcha "santo grial" para ella, esa colcha que simplemente tiene que hacer. Puede que algún día llegue su obra maestra definitiva, pero no es eso lo que está esperando. Sin embargo, admite que hay una colcha de la que está más orgullosa. "Fue una colcha en la que trabajé sin patrón," dijo. "El resultado final fue hermoso. Me sorprendí a mí misma."

Las dos acolchadoras tienen muchas cosas que las mantendrán ocupadas, como hacer colchas para regalar en organizaciones benéficas y, por supuesto, completar los pedidos de los clientes.

Puede comunicarse con Pacheco en [ppacheco101@gmail.com](mailto:ppacheco101@gmail.com). Puede comunicarse con Quintana en [cordie58@aol.com](mailto:cordie58@aol.com).

# We've launched our NEW website!

## Go check us out!

### Scan the QR Code or visit us at:

[www.lavozcolorado.com](http://www.lavozcolorado.com)





**Thank you for your continued support, Colorado**

***Gracias Colorado por su continuo apoyo.***